

Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка  
Факультет іноземної філології  
Кафедра іноземних мов

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Завідувач кафедри іноземних мов

\_\_\_\_\_ Анастасія ТРОФИМЕНКО

*29 серпня 2022 року*

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ООК 03 ІНОЗЕМНА МОВА**

підготовки фахівців	першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
за освітньо-професійною програмою	Спеціальна освіта (Логопедія)
спеціальності	016 Спеціальна освіта
зі спеціалізації	016.01 Логопедія
галузі знань	01 Освіта / Педагогіка
мова навчання	німецька

2022 – 2024 навчальний рік

Розробники програми: Оксана ГОРОДИСЬКА, кандидат педагогічних наук,  
старший викладач кафедри іноземних мов.

Ухвалено на засіданні кафедри іноземних мов

Протокол № 8 від 29 серпня 2022 року

ПОГОДЖЕНО

Гарант освітньо-професійної програми \_\_\_\_\_ Олексій ГАВРИЛОВ

## Зміст робочої програми навчальної дисципліни

**1. Мета вивчення навчальної дисципліни** – формування у студентів навичок усного та писемного мовлення з німецької мови B2.

### 2. Обсяг дисципліни

Найменування показників	Характеристика навчальної дисципліни	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Рік навчання	1-2-й	1-2
Семестр вивчення	I- IV-й	I-III
Кількість кредитів ЄКТС	8	8
Загальний обсяг годин	240	240
Кількість годин навчальних занять	120 год	32
Практичні заняття	120 год	32
Самостійна та індивідуальна робота	120 год.	208
Форма підсумкового контролю	залік та екзамен	залік та екзамен

**3. Статус дисципліни:** обов'язковий освітній компонент загальної підготовки.

### 4. Передумови для вивчення дисципліни

Опанування дисципліни ґрунтується на знаннях, які здобувачі отримали під час вивчення німецької мови в закладах загальної середньої освіти.

### 5. Програмні компетентності навчання

*Інтегральна компетентність:*

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми спеціальної та інклюзивної освіти у процесі корекційно-педагогічної, діагностико-консультативної, дослідницької та культурно-просвітницької діяльності або у процесі навчання, що передбачає застосування основних теорій і методів спеціальної та інклюзивної освіти в цілому та логопедії зокрема і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

*Загальні компетентності:*

ЗК 07 – Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.

*Спеціальні компетентності:*

СК 16 – Здатність до особистісного та професійного самовдосконалення, навчання та саморозвитку.

### 6. Очікувані результати навчання з дисципліни

*Програмні результати навчання:*

РН 02 – Здійснювати пошук, аналіз і синтез інформації з різних джерел для розв'язування конкретних задач спеціальної та інклюзивної освіти .

РН 07 – Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами у професійному середовищі, володіти фаховою термінологією та професійним

дискурсом.

PH 17 – Мати навички самостійного навчання та пошуку необхідної інформації.

У результаті засвоєння навчальної дисципліни здобувач вищої освіти **повинен:**

володіти іноземною мовою на рівні, достатньому для здійснення професійної діяльності;

знати природу синтаксичних відношень, особливості граматичних розрядів, щоб дати можливість розпізнавати і продукувати інформацію в академічній та професійній сферах; мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів академічного та професійного мовлення; широкий діапазон словникового запасу (у тому числі термінології), що є необхідним в академічній та професійній сферах;

вміти застосовувати міжкультурне розуміння у процесі безпосереднього усного і писемного спілкування в академічному та професійному середовищі; належним чином поводити себе й реагувати у типових ситуаціях повсякденного життя; розуміти різні корпоративні культури в конкретних контекстах і те, як вони співвідносяться одна з одною.

**7. Методи навчання:** педагогічні технології програмування занять; метод демонстрації з використанням мультимедійного супроводу; методи інтерактивного навчання: ділова гра, аналіз конкретних ситуацій, проєктування; робота в малих групах, індивідуалізоване навчання; метод проблемного викладу навчального матеріалу; частково-пошуковий; методи розвитку критичного мислення, методи дистанційного навчання (робота у системі Moodle).

**8. Засоби діагностики результатів навчання:** опитування, завдання вхідного і поточного контролю, тестування, виконання вправ (рецептивних, репродуктивних, продуктивних) і завдань, аудіювання німецькомовних текстів, читання (сканування, скімінг, інтенсивне, екстенсивне), написання самостійних, творчих робіт та есе, презентації, виконання завдань самостійної роботи, модульна контрольна робота (тестові завдання, переклад фахового тексту), залік, екзамен (усна/письмова відповідь, зокрема із використанням модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища Moodle) та ін.

## 9. Програма навчальної дисципліни

### Денна форма здобуття вищої освіти

	Кількість годин	
	разом	у тому числі

Назви змістових модулів і тем		лекційні заняття	практичні заняття	семінарські заняття	лабораторні заняття	самостійна та індивідуальна робота
<b>Кредитний модуль 1</b> <b>Змістовий модуль 1. Berufsbezogenes Deutsch.</b>						
<b>Тема 1.</b> Einstufungstest. Berufsbezogenes Deutsch. Internationale Deutschprüfungen.	4		2			2
<b>Тема 2.</b> Kennenlernen. Die Wortfolge im Aussage- und Fragesatz.	4		2			2
<b>Тема 3.</b> Personalschriftwechsel (Bewerbung, Lebenslauf, Begleitschreiben). CV schreiben. Präsens.	4		2			2
<b>Тема 4</b> Nationale Iwan-Ohijenko-Universität zu Kamjanez-Podilskyj. Trennbare und untrennbare Verben. Reflexive Verben.	4		2			2
<b>Тема 5.</b> Digitaler Fernunterricht. Perfekt.	4		2			2
<b>Тема 6.</b> Logopädie. Präteritum.	4		2			2
<b>Тема 7.</b> Mein zukünftiger Beruf und Karriere. Plusquamperfekt.	4		2			2
<b>Тема 8.</b> Vorstellungsgespräch. Futurum.	4		2			2
<b>Тема 9.</b> Aphasie. Artikelwörter und Substantiv. Verneinung.	4		2			2
<b>Тема 10.</b> Digitale Technologien. n-Deklination.	4		2			2
<b>Тема 11.</b> Arten der Aphasie. Pluralformen der Substantive.	4		2			2
<b>Тема 12.</b> Leseverstehen: Einstellungen / Haltungen verstehen.	4		2			2
<b>Тема 13.</b> Hörverstehen. Alltagsgespräche verstehen..	4		2			2
<b>Тема 14.</b> Einstufungstest.	4		2			2
<b>Тема 15.</b> Fachlich-berufliche Situationen. Projektarbeit.	4		2			2
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	60		30			30
<b>Змістовий модуль 2. Fachdeutsch für moderne Kommunikation und Arbeitsbereiche.</b>						
<b>Тема 1.</b> Dienstreise. Personal-, Possessiv-, Demonstrativpronomen.	4		2			2
<b>Тема 2.</b> Der Geschäftsbrief. Die Welt der Medien. Präpositionen mit Dativ.	4		2			2
<b>Тема 3.</b> Dysarthrie. Präpositionen mit Akkusativ.	4		2			2
<b>Тема 4.</b> Essay: Pro und Kontra. Wechselpräpositionen.	4		2			2
<b>Тема 5.</b> Dyslalie. Präpositionen mit Genitiv.	4		2			2
<b>Тема 6.</b> Mensch und Umwelt. Pronominaladverbien.	4		2			2
<b>Тема 7.</b> Gesunde Gewohnheiten für den Alltag. Essay schreiben. Adjektiv: Deklination.	4		2			2
<b>Тема 8.</b> Allgemeine Theorie der Persönlichkeit von Sigmund Freud. Deklination nach	4		2			2

unbestimmtem Artikel.						
<b>Тема 9.</b> Sprache, Kultur und Leute. Deklination nach dem Nullartikel.	4		2			2
<b>Тема 10.</b> Sprache, Kultur und Leute. Steigerung und Vergleich.	4		2			2
<b>Тема 11.</b> Geld und Währung. Sprechen: die Meinung sagen.	4		2			2
<b>Тема 12.</b> Leseverstehen: Meinungen erkennen.	4		2			2
<b>Тема 13.</b> Schreiben: Annotation schreiben.	4		2			2
<b>Тема 14.</b> Einstufungstest.	4		2			2
<b>Тема 15.</b> Fachlich-berufliche Situationen. Projektarbeit.	4		2			2
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	60		30			30
<b>Разом годин</b>	120		60			60
<b>Кредитний модуль 2</b>						
<b>Змістовий модуль 1. Berufsbezogenes Deutsch und Cross-kulturelle Probleme.</b>						
<b>Тема 1.</b> Vortrags- und Referatsschreiben. Modalverben in der Grundbedeutung.	4	-	2	-		2
<b>Тема 2.</b> Die BRD heute (detailliertes Lesen). Modalverben in subjektiver Bedeutung.	4	-	2	-		2
<b>Тема 3.</b> Strukturmodell der Persönlichkeit (der 1. Teil). Modalverbahnliche Verben.	4	-	2	-		2
<b>Тема 4.</b> Österreich heute (globales Lesen). Vorgangspassiv.	4	-	2	-		2
<b>Тема 5.</b> Strukturmodell der Persönlichkeit (der 2. Teil). Vorgangspassiv mit Modalverben.	4	-	2	-		2
<b>Тема 6.</b> Sehenswürdigkeiten in Deutschland (kursorisches Hören). Zustandspassiv.	4	-	2	-		2
<b>Тема 7.</b> Heilpädagogik. Passiv-Ersatzformen.	4	-	2	-		2
<b>Тема 8.</b> Schweiz heute (globales Lesen). Modi: Imperativ.	4	-	2	-		2
<b>Тема 9.</b> Was ist Inklusion? Modi: Konjunktiv II.	4	-	2	-		2
<b>Тема 10.</b> Luxemburg heute (detailliertes Lesen). Konjunktiv II.	4	-	2	-		2
<b>Тема 11.</b> Press-Konferenzen, Präsentationen.	4	-	2	-		2
<b>Тема 12.</b> Lesen: Standpunkte verstehen.	4	-	2	-		2
<b>Тема 13.</b> Hören: Informationen verstehen.	4	-	2	-		2
<b>Тема 14.</b> Schreiben und Sprechen: Ratschläge geben, monologisches Sprechen zu einem Thema.	4	-	2	-		2
<b>Тема 15.</b> Alltags- und Berufssituationen. Projektarbeit.	4	-	2	-		2
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	60	-	30	-		30
<b>Змістовий модуль 2. Fachdeutsch und akademisches Schreiben.</b>						
<b>Тема 1.</b> Wissenschaftliches Schreiben. Das Satzgefüge.	4	-	2	-		2
<b>Тема 2.</b> Das Bildungswesen in Deutschland (detailliertes Lesen). Temporalsätze.	4	-	2	-		2
<b>Тема 3.</b> Pubertät. Annotationsschreiben. Attributsatze.	4	-	2	-		2
<b>Тема 4.</b> Klima: Extrembedingungen. Finalsätze.	4	-	2	-		2

<b>Тема 5.</b> Adoleszenz. Kausalsätze.	4	-	2	-		2
<b>Тема 6.</b> Die Bildung in Österreich (kursorisches Hören). Der Infinitiv mit zu, ohne zu.	4	-	2	-		2
<b>Тема 7.</b> Denktraining (der 1. Teil). Infinitivgruppen.	4	-	2	-		2
<b>Тема 8.</b> Deutsch überall. Infinitivgruppen.	4	-	2	-		2
<b>Тема 9.</b> Denktraining. (der 2. Teil). Konstruktion haben/sein + Infinitiv.	4	-	2	-		2
<b>Тема 10.</b> Deutsch überall. Hörverstehen.	4	-	2	-		2
<b>Тема 11.</b> Dienstreise. Verkehrsmittel.	4	-	2	-		2
<b>Тема 12.</b> Lesen: syntaktisch und semantisch korrekte Textergänzung.	4	-	2	-		2
<b>Тема 13.</b> Hören: Entnahme von Hauptaussagen und Einzelheiten.	4	-	2	-		2
<b>Тема 14.</b> Schreiben und Sprechen: informieren und vergleichen; Diskussion der Vor- und Nachteile eines Vorschlags.	4	-	2	-		2
<b>Тема 15.</b> Fachlesen. Projektarbeit.	4	-	2	-		2
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	60	-	30	-		30
<b>Разом годин</b>	120	-	60	-		60
<b>Разом годин</b>	240	-	120	-		120

### Заочна форма здобуття вищої освіти

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	разом	у тому числі				
		лекційні заняття	практичні заняття	семінарські заняття	лабораторні заняття	самостійна та індивідуальна робота
<b>Кредитний модуль 1</b>						
<b>Змістовий модуль 1. Fachdeutsch für moderne Kommunikation und Arbeitsbereiche.</b>						
<b>Тема 1.</b> Einstufungstest. Berufsbezogenes Deutsch. Internationale Deutschprüfungen.	4		2			2
<b>Тема 2.</b> Kennenlernen. Die Wortfolge im Aussage- und Fragesatz.	4					4
<b>Тема 3.</b> Personalschriftwechsel (Bewerbung, Lebenslauf, Begleitschreiben). CV schreiben. Präsens.	4					4
<b>Тема 4</b> Nationale Iwan-Ohijenko-Universität zu Kamjanez-Podilskyj. Trennbare und untrennbare Verben. Reflexive Verben.	4		2			2
<b>Тема 5.</b> Digitaler Fernunterricht. Perfekt.	4					4
<b>Тема 6.</b> Logopädie. Präteritum.	4		2			2
<b>Тема 7.</b> Mein zukünftiger Beruf und Karriere. Plusquamperfekt.	4					4
<b>Тема 8.</b> Vorstellungsgespräch. Futurum.	4					4
<b>Тема 9.</b> Aphasie. Artikelwörter und Substantiv. Verneinung.	4		2			2

<b>Тема 10.</b> Digitale Technologien. n-Deklination.	4					4
<b>Тема 11.</b> Arten der Aphasie. Pluralformen der Substantive.	4		2			2
<b>Тема 12.</b> Leseverstehen: Einstellungen / Haltungen verstehen.	4					4
<b>Тема 13.</b> Hörverstehen. Alltagsgespräche verstehen..	4					4
<b>Тема 14.</b> Einstufungstest.	4					4
<b>Тема 15.</b> Fachlich-berufliche Situationen. Projektarbeit.	4					4
<b>Тема 16.</b> Dienstreise. Personal-, Possessiv-, Demonstrativpronomen.	4					4
<b>Тема 17.</b> Der Geschäftsbrief. Die Welt der Medien. Präpositionen mit Dativ.	4					4
<b>Тема 18.</b> Dysarthrie. Präpositionen mit Akkusativ.	4		2			2
<b>Тема 19.</b> Essay: Pro und Kontra. Wechselpräpositionen.	4		2			2
<b>Тема 20.</b> Dyslalie. Präpositionen mit Genitiv.	4					4
<b>Тема 21.</b> Mensch und Umwelt. Pronominaladverbien.	4					4
<b>Тема 22.</b> Gesunde Gewohnheiten für den Alltag. Essay schreiben. Adjektiv: Deklination.	4					4
<b>Тема 23.</b> Allgemeine Theorie der Persönlichkeit von Sigmund Freud. Deklination nach unbestimmtem Artikel.	4		2			2
<b>Тема 24.</b> Sprache, Kultur und Leute. Deklination nach dem Nullartikel.	4					4
<b>Тема 25.</b> Sprache, Kultur und Leute. Steigerung und Vergleich.	4					4
<b>Тема 26.</b> Geld und Währung. Sprechen: die Meinung sagen.	4					4
<b>Тема 27.</b> Leseverstehen: Meinungen erkennen.	4					4
<b>Тема 28.</b> Schreiben: Annotation schreiben.	4					4
<b>Тема 29.</b> Einstufungstest.	4					4
<b>Тема 30.</b> Fachlich-berufliche Situationen. Projektarbeit.	4					4
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	120		16			104
<b>Кредитний модуль 2</b>						
<b>Змістовий модуль 1. Berufsbezogenes Deutsch und Cross-kulturelle Probleme.</b>						
<b>Тема 1.</b> Vortrags- und Referatsschreiben. Modalverben in der Grundbedeutung.	4					4
<b>Тема 2.</b> Die BRD heute (detailliertes Lesen). Modalverben in subjektiver Bedeutung.	4					4
<b>Тема 3.</b> Strukturmodell der Persönlichkeit (der 1. Teil). Modalverbähnliche Verben.	4		2			2
<b>Тема 4.</b> Österreich heute (globales Lesen). Vorgangspassiv.	4					4
<b>Тема 5.</b> Strukturmodell der Persönlichkeit (der 2. Teil). Vorgangspassiv mit Modalverben.	4		2			2
<b>Тема 6.</b> Sehenswürdigkeiten in Deutschland	4					4



(kursorisches Hören). Zustandspassiv.					
<b>Тема 7.</b> Heilpädagogik. Passiv-Ersatzformen.	4		2		4
<b>Тема 8.</b> Schweiz heute (globales Lesen). Modi: Imperativ.	4				4
<b>Тема 9.</b> Was ist Inklusion? Modi: Konjunktiv II.	4		2		2
<b>Тема 10.</b> Luxemburg heute (detailliertes Lesen). Konjunktiv II.	4				4
<b>Тема 11.</b> Press-Konferenzen, Präsentationen.	4				4
<b>Тема 12.</b> Lesen: Standpunkte verstehen.	4				4
<b>Тема 13.</b> Hören: Informationen verstehen.	4				4
<b>Тема 14.</b> Schreiben und Sprechen: Ratschläge geben, monologisches Sprechen zu einem Thema.	4				4
<b>Тема 15.</b> Alltags- und Berufssituationen. Projektarbeit.	4				4
<b>Тема 16.</b> Wissenschaftliches Schreiben. Das Satzgefüge.	4				4
<b>Тема 17.</b> Das Bildungswesen in Deutschland (detailliertes Lesen). Temporalsätze.	4				4
<b>Тема 18.</b> Pubertät. Annotationsschreiben. Attributsätze.	4		2		2
<b>Тема 19.</b> Klima: Extrembedingungen. Finalsätze.	4				4
<b>Тема 20.</b> Adoleszenz. Kausalsätze.	4		2		2
<b>Тема 21.</b> Die Bildung in Österreich (kursorisches Hören). Der Infinitiv mit zu, ohne zu.	4				4
<b>Тема 22.</b> Denktraining (der 1. Teil). Infinitivgruppen.	4		2		2
<b>Тема 23.</b> Deutsch überall. Infinitivgruppen.	4				4
<b>Тема 24.</b> Denktraining (der 2. Teil). Konstruktion haben/sein + Infinitiv.	4		2		2
<b>Тема 25.</b> Deutsch überall. Hörverstehen.	4				4
<b>Тема 26.</b> Dienstreise. Verkehrsmittel.	4				4
<b>Тема 27.</b> Lesen: syntaktisch und semantisch korrekte Textergänzung.	4				4
<b>Тема 28.</b> Hören: Entnahme von Hauptaussagen und Einzelheiten.	4				4
<b>Тема 29.</b> Schreiben und Sprechen: informieren und vergleichen; Diskussion der Vor- und Nachteile eines Vorschlags.	4				4
<b>Тема 30.</b> Fachlesen. Projektarbeit.	4				4
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	120	-	16	-	104
<b>Разом годин</b>	240	-	32	-	208

### *Самостійна робота*

Здобувачі вищої освіти виконують такі різновиди самостійної роботи з дисципліни:

– опрацювання німецькомовних текстів, зокрема професійно-орієнтованих, робота з вокабуляром німецької мови та вправами;

- підготовка до практичних занять;
- виконання завдань, визначених у планах практичних занять;
- опрацювання питань, винесених на самостійне опрацювання;
- виконання вправ і завдань в об'єктно-модульному динамічному середовищі навчання Moodle;
- підготовка презентацій навчального матеріалу;
- систематичні виступи на практичних заняттях;
- участь у ділових іграх;
- обговорення проблемних ситуацій;
- виконання додаткових індивідуальних завдань;
- демонстрація творчого підходу до навчання, усного мовлення німецькою мовою, що передбачає вміння висловлюватися без підготовки в межах вивчених тем, аргументуючи власне ставлення до предмету спілкування;
- розуміння практично усіх форм писемного німецького мовлення;
- вміння написати чіткий послідовний текст німецькою мовою, який містить професійну лексику;
- читання довгих та складних німецькомовних текстів відповідно до фаху вчителя української мови і літератури;
- розуміння розмовного німецького мовлення, живого або в запису;
- вміння готувати німецькою мовою реферати, доповіді, виступи, писати резюме та огляди професійних праць, анотації, есе на певних граматичному та лексичному рівнях;
- підготовка до написання модульної контрольної роботи;
- підготовка до екзамену тощо.

### ***Питання, винесені на самостійне опрацювання***

№ з/п	Назва теми	К-ть годин	Форми контролю	Література
1.	Підготовка до практичних занять	40		[1-4]
2.	Опрацювання тем, що не входять до практичних занять			
2.1.	Die Logopädie als medizinische und pädagogische Wissenschaft	4	переклад	[10]
2.2.	Aufgaben der Logopädie	4	усна бесіда, письмовий переклад	[10]
2.3.	Das Stammel	4	лексичні тести, бесіда	[10]
2.4.	Ursachen des Stammelns	4	усна бесіда, переклад	[10]
2.5.	Differenzierung der Kinder mit Gehörschädigungen	4	усна бесіда, письмовий переклад	[10]
2.6.	Hör- und Spracherziehung bei den Gehörschädigten Vorschülern	4	лексичні тести, письмовий переклад	[10]
2.7.	Gruppen der Gehörschädigten in der Schule	4	лексичні тести, переклад	[10]
2.8.	Rhythmik bei Gehörlosen	4	лексичні тести, бесіда	[10]
2.9.	Aufgaben der Hilfsschule.	4	усна бесіда,	[3]

	Sportunterricht an den Hilfsschulen		письмовий переклад	
2.10	Die Logopädie als medizinische und pädagogische Wissenschaft	4	переклад	[3]
2.11	Die verschiedenen Aspekte der Verhandlungsführung, der internationalen Messen und usw. Die ausländischen Reisen.	4	усна бесіда, лексичні тести	[5, 8, 10, 12]
2.12	Die geographischen, wirtschaftlichen, sozialen und demographischen Unterschiede zwischen der Ukraine und der deutschsprachigen Länder.	4	усна бесіда, лексичні тести	[5, 8, 10, 12]
3.	Грамматичний матеріал.			
3.1	Die emphatischen Konstruktionen in der deutschen Gegenwartssprache.	4	граматичні тести, перевірка конспектів	[1, 2, 4, 6, 11]
3.2	Die Satzreihen und die Satzgefüge.	4	граматичні тести, бесіда	[1, 2, 4, 6, 11]
3.3	Die Wortfolge im deutschen Satz.	4	граматичні тести, перевірка конспектів	[1, 2, 4, 6, 11]
4.	Підготовка до підсумкового контролю, засвоєння знань.	20		
	Всього годин	120		

### 10. Форми поточного та підсумкового контролю.

Форми поточного контролю: *під час практичних занять* (опитування (індивідуальне, фронтальне, групове, парне, вибіркоче), взаємоопитування, перевірка виконаних вправ і завдань, зокрема тестових, написання есе, читання німецькомовних текстів, написання німецькомовного тексту із професійною лексиною, демонстрація усного німецького мовлення; *контроль за самостійною роботою* (опитування / тестування з використанням модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища Moodle, перевірка виконаних вправ і завдань та ін.).

Форма модульного контролю: модульна контрольна робота (виконання тестових завдань з вибірковою відповіддю та переклад).

Форми підсумкового контролю: залік, екзамен (усна/письмова відповідь, зокрема із використанням модульного об'єктно-орієнтованого динамічного навчального середовища Moodle).

### 11. Критерії оцінювання результатів навчання

#### Денна форма здобуття вищої освіти Кредитний модуль 1

Поточний і модульний контроль (100 балів)						Сума
Змістовий модуль 1 ( 50 балів)			Змістовий модуль 2 ( 50 балів)			100
Поточ. контр.	Сам. та індив. роб.	МКР	Поточ. контр.	Сам. та індив. роб.	МКР	
20 балів	5 балів	25 балів	20 балів	5 балів	25 балів	

## Кредитний модуль 2

Поточний і модульний контроль (60 балів)						Екзамен (40 балів)	Сума
Змістовий модуль 1 (30 балів)			Змістовий модуль 2 (30 балів)			40	100
Поточ. контр.	Сам. та індив. роб.	МКР	Поточ. контр.	Сам. та індив. роб.	МКР		
15 балів	5 балів	10 балів	15 балів	5 балів	10 балів		

## Заочна форма здобуття вищої освіти

### Кредитний модуль 1

Поточний і модульний контроль (100 балів)			Залік	Сума
Змістовий модуль 1 (100 балів)				100
Поточ. контр.	Сам. та індив. роб.	МКР		
45 балів	5 балів	50 балів		

### Кредитний модуль 2

Поточний і модульний контроль (60 балів)			Екзамен	Сума
Змістовий модуль 1 (60 балів)			40	100
Поточ. контр.	Сам. та індив. роб.	МКР		
30 балів	10 балів	20 балів		

Знання студента за один змістовий модуль оцінюється як високий рівень за такі види роботи:

аудиторна робота за умови регулярного відвідування аудиторних занять, вчасного та систематичного виконання всіх необхідних завдань та активності на заняттях;

Знання студента за один модуль оцінюється як достатній рівень за такі види роботи:

аудиторна робота оцінюється на «добре» за умови регулярного відвідування студентом аудиторних занять. Студент повинен вчасно та систематично виконувати всі необхідні завдання та бути активним на заняттях. Допускається незначна кількість пропусків з поважних причин;

Знання студента за один модуль оцінюється як середній рівень за такі види роботи:

аудиторна робота за умови регулярного відвідування студентом аудиторних занять, вчасного та систематичного виконання всіх необхідних завдань; незначної кількості пропусків без поважних причин;

Не менше 60% завдань повинні бути виконані правильно.

Знання студента за один модуль оцінюється як початковий рівень за такі види роботи:

аудиторна робота за умови нерегулярного відвідування студентом аудиторних занять, невчасного та несистематичного виконання всіх необхідних завдань; значна кількість пропусків без поважних причин;

### **Поточний контроль**

Максимальний бал оцінки поточної успішності здобувачів вищої освіти на кожному навчальному занятті – 12.

**Таблиця відповідності результатів контролю знань за різними шкалами  
і критерії оцінювання**

Сума балів за 100-бальною шкалою	Оцінка в ECTS	Значення оцінки ECTS	Критерії оцінювання теоретичної підготовки	Рівень компетентності	Оцінка за національною шкалою
					Диференційований залік
90-100	A	відмінно	Студент виявляє особливі творчі здібності, вміє самостійно здобувати знання, без допомоги викладача знаходить та опрацьовує необхідну інформацію, вміє використовувати набуті знання і вміння для прийняття рішень у нестандартних ситуаціях, переконливо аргументує свої відповіді, самостійно розкриває власні обдарування і нахили	Високий (творчий)	відмінно
82-89	B	дуже добре	Студент вільно володіє вивченим обсягом матеріалу, застосовує його на практиці, вільно розв'язує вправи і задачі у стандартних ситуаціях, самостійно виправляє допущені помилки, кількість яких незначна	Достатній (конструктивно-варіативний)	добре
75-81	C	добре	Студент вміє зіставляти, узагальнювати, систематизувати інформацію під керівництвом викладача; в цілому самостійно застосовує її на практиці; контролювати власну діяльність; виправляти помилки, серед яких є суттєві, добирати аргументи для підтвердження своїх думок		
67-74	D	задовільно	Студент відтворює значну частину теоретичного матеріалу, виявляє знання і розуміння основних положень; з допомогою викладача може аналізувати навчальний матеріал, виправляти помилки, серед яких є значна кількість суттєвих	Середній (репродуктивний)	задовільно
60-66	E	достатньо	Студент володіє навчальним матеріалом на рівні, вищому за початковий, значну частину його відтворює на репродуктивному рівні		
35-59	FX	задовільно, з можливістю повторного складання семестрового контролю	Студент володіє матеріалом на рівні окремих фрагментів, що становлять незначну частину навчального матеріалу	Низький (рецептивно-продуктивний)	незадовільно
1-34	F	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням залікового кредиту	Студент володіє матеріалом на рівні елементарного розпізнання і відтворення окремих фактів, елементів, об'єктів		

## Критерії оцінювання знань, умінь, навичок студентів на навчальних заняттях

Рівні навчальних досягнень	Оцінка в балах (за 12-бальною шкалою)	Критерії оцінювання
Початковий (понятійний)	1	Студент володіє навчальним матеріалом з німецької мови на рівні засвоєння окремих термінів, мовних фактів без зв'язку між ними: відповідає на запитання, які потребують відповіді „так” чи „ні”. Здобувач порушує принципи академічної доброчесності.
	2	Студент не достатньо усвідомлює мету навчально-пізнавальної діяльності, робить спробу знайти способи дій, розповісти суть заданого з німецької мови, проте відповідає лише за допомогою викладача на рівні „так” чи „ні”; може самостійно знайти в підручнику відповідь. Здобувач порушує принципи академічної доброчесності.
	3	Студент намагається аналізувати на основі елементарних знань і навичок; виявляє окремі закономірності; робить спроби виконання вправ і завдань з англійської мови репродуктивного характеру; за допомогою викладача виконує прості вправи за готовим алгоритмом. Здобувач порушує принципи академічної доброчесності.
Середній (репродуктивний)	4	Студент володіє початковими знаннями, здатний виконати вправи і завдання з німецької мови за зразком; орієнтується в термінах, поняттях, визначеннях; самостійне опрацювання навчального матеріалу викликає значні труднощі. Здобувач переважно дотримується принципів академічної доброчесності.
	5	Студент розуміє суть навчальної дисципліни «Іноземна мова (німецька)», може дати визначення понять, категорій (однак з окремими помилками); вміє працювати з підручником, самостійно опрацьовувати частину навчального матеріалу; виконує прості вправи і завдання за алгоритмом, але окремі висновки є нелогічними та непослідовними. Здобувач переважно дотримується принципів академічної доброчесності.
	6	Студент розуміє основні положення навчального матеріалу з німецької мови, може поверхнево аналізувати мовні явища, робить певні висновки; відповідь може бути правильною, проте недостатньо осмисленою; самостійно відтворює більшу частину матеріалу; вміє застосовувати знання під час виконання вправ і завдань за алгоритмом, послуговуватися додатковими джерелами. Здобувач переважно дотримується принципів академічної доброчесності.
Достатній (алгоритмічно дієвий)	7	Студент правильно і логічно відтворює навчальний матеріал, оперує базовими поняттями, встановлює причинно-наслідкові зв'язки між ними; вміє наводити приклади німецькою мовою на підтвердження певних думок, застосовувати теоретичні знання у стандартних ситуаціях; самостійно користуватися додатковими джерелами; правильно використовувати термінологію; складати таблиці, схеми. Здобувач дотримується принципів академічної доброчесності.
	8	Знання студента досить повні, він вільно застосовує вивчений матеріал з німецької мови у стандартних ситуаціях; вміє аналізувати, робити висновки; відповідь повна, логічна, обґрунтована, однак з окремими неточностями; вміє самостійно працювати, може підготувати реферат і обґрунтувати його положення. Здобувач дотримується принципів академічної доброчесності.
	9	Студент вільно володіє вивченим матеріалом з німецької мови, застосовує

		знання у дещо змінених ситуаціях, вміє аналізувати і систематизувати інформацію, робить аналітичні висновки, використовує загальновідомі докази у власній аргументації; чітко тлумачить лінгвістичні поняття, категорії; формулює правила; може самостійно опрацьовувати матеріал, виконує прості творчі завдання; має сформовані типові навички. Здобувач дотримується принципів академічної доброчесності.
<b>Високий (творчо-професійний)</b>	10	Студент володіє глибокими і міцними знаннями з німецької мови та використовує їх у нестандартних ситуаціях; може визначати особливості мовних процесів; робить аргументовані висновки; практично оцінює сучасні здобутки лінгвістичної науки; самостійно визначає мету власної діяльності; виконує творчі завдання; може сприймати іншу позицію як альтернативну; знає суміжні дисципліни; використовує знання, аналізуючи різні мовні явища, процеси. Здобувач дотримується принципів академічної доброчесності.
	11	Студент володіє узагальненими знаннями з навчальної дисципліни «Іноземна мова (німецька)», аргументовано використовує їх у нестандартних ситуаціях; вміє знаходити джерела інформації та аналізувати їх, ставити і розв'язувати проблеми, застосовувати вивчений матеріал для власних аргументованих суджень у практичній діяльності (диспути, круглі столи тощо); спроможний за допомогою викладача підготувати виступ на студентську наукову конференцію; самостійно вивчити матеріал; визначити програму своєї пізнавальної діяльності; оцінювати різноманітні мовні явища, процеси. Здобувач дотримується принципів академічної доброчесності.
	12	Студент має системні, дієві знання з німецької мови, виявляє неординарні творчі здібності в навчальній діяльності; використовує широкий арсенал засобів для обґрунтування та доведення своєї думки; розв'язує складні проблемні ситуації та завдання; схильний до системно-наукового аналізу та прогнозу явищ; уміє ставити і розв'язувати проблеми, самостійно здобувати і використовувати інформацію; займається науково-дослідною роботою; логічно та творчо викладає матеріал в усній та письмовій формі; розвиває свої здібності й схильності; використовує різноманітні джерела інформації; моделює ситуації в нестандартних умовах. Здобувач дотримується принципів академічної доброчесності.

Якщо студент не відпрацював пропущені навчальні заняття, не виправив оцінки 0,1,2,3, отримані на навчальних заняттях, не виконав модульної контрольної роботи (МКР), завдання самостійної та індивідуальної роботи менше ніж на 60% від максимальної кількості балів, виділених на ці види робіт, він вважається таким, що має академічну заборгованість за результатами поточного контролю.

Пропущені заняття студент має обов'язково відпрацювати. За відпрацьовані лекційні заняття оцінки не ставляться, за практичні, семінарські, лабораторні, індивідуальні заняття нараховуються бали середнього (4, 5, 6), достатнього (7, 8, 9) та високого рівня (10, 11, 12).

Студенту, який не виконав поточних домашніх завдань, не підготувався до навчальних занять, в журнал обліку роботи академічної групи ставиться 0 балів.

Студент, знання, уміння і навички якого на навчальних заняттях за 12-бальною шкалою оцінено від 1 до 3 балів, вважається таким, що недостатньо підготувався до цих занять і має академічну заборгованість за результатами поточного контролю. Поточну заборгованість, пов'язану з невідповідністю або недостатньою підготовленістю до навчальних занять, студент повинен ліквідувати. За ліквідацію поточної заборгованості нараховуються бали середнього (4, 5, 6), достатнього (7, 8, 9) та високого рівня (10, 11, 12).



## Самостійна робота

Знання студента за один змістовий модуль оцінюється як високий рівень за такі види роботи:

самостійна робота за умови систематичних виступів на практичних заняттях; участі в ділових іграх; обговоренні проблемних ситуацій; виконанні додаткових індивідуальних завдань; демонстрації творчого підходу до навчання; високого рівня усного мовлення іноземною мовою, що передбачає вміння висловлюватися без підготовки в межах вивчених тем, аргументуючи власне ставлення до предмету спілкування; легкого розуміння практично усіх форм писемного мовлення; вміння написати чіткий послідовний текст, який містить професійну лексику; легкого читання довгих та складних текстів відповідно до фаху; відсутності утруднень у розумінні будь-якого розмовного мовлення, живого або в запису; студент вміє готувати реферати, доповіді, виступи, писати резюме та огляди професійних праць, анотації, есе на високому граматичному та лексичному рівнях; особлива увага приділяється повному висвітленню теми, вичерпному аналізу мовного та ілюстративного матеріалу, належному оформленню роботи;

Знання студента за один модуль оцінюється як достатній рівень за такі види роботи:

самостійна та індивідуальна робота за умови систематичних виступів на практичних заняттях; участі в ділових іграх; обговоренні проблемних ситуацій; виконанні додаткових індивідуальних завдань; демонстрації творчого підходу до навчання; достатнього рівня усного мовлення іноземною мовою, що передбачає вміння зв'язно висловлюватися відповідно до навчальних ситуацій, підготовку повідомлень на професійну тему. В мовленні студента можливі помилки, які не заважають спілкуванню. Студент повинен вміти писати листи, твори на складні теми, обґрунтовуючи власні думки іноземною мовою, читати з повним розумінням професійні тексти, знаходити потрібну інформацію, аналізувати її та робити відповідні висновки, розуміти основний зміст тексту, що містить певну кількість незнайомих слів; студент повинен вміти готувати презентації, доповіді, виступи, писати резюме та огляди професійних праць, анотації, есе на достатньому граматичному та лексичному рівнях; особлива увага приділяється повному висвітленню теми, вичерпному аналізу мовного та ілюстративного матеріалу, належному оформленню роботи;

Знання студента за один модуль оцінюється як середній рівень за такі види роботи:

самостійна та індивідуальна робота за умови виступів на практичних заняттях; участі в ділових іграх; обговоренні проблемних ситуацій; задовільного рівня усного мовлення іноземною мовою, що передбачає вміння будувати прості зв'язні висловлювання в межах вивчених тем, писати невеликий зв'язний твір, який містить професійну лексику, читати прості тексти відповідно до фаху, розуміти на слух невеликі за обсягом професійні тексти. Допускається певна кількість помилок; студент повинен вміти готувати реферати, доповіді, виступи, писати резюме, анотації на задовільному граматичному та лексичному рівнях;

особлива увага приділяється висвітленню теми, аналізу мовного та ілюстративного матеріалу, належному оформленню роботи;

Знання студента за один модуль оцінюється як початковий рівень за такі види роботи:

самостійна та індивідуальна робота за умови незадовільних виступів на практичних заняттях; незадовільного рівня усного мовлення іноземною мовою, що передбачає невміння будувати прості зв'язні висловлювання в межах вивчених тем, читати прості тексти відповідно до фаху, розуміти на слух невеликі за обсягом професійні тексти. Студент припускається великої кількості граматичних та лексичних помилок; студент готує реферати, доповіді, виступи, резюме, анотації на незадовільному граматичному та лексичному рівнях; не дотримується вимог до самостійних наукових робіт, недостатньо висвітлює тему, у самостійних наукових роботах виявлено ознаки плагіату.

### **Модульна контрольна робота**

Знання студента за один змістовий модуль оцінюється як високий рівень за такі види роботи:

підсумковий контроль (модульна контрольна робота) – високий рівень та глибина засвоєння вивченого матеріалу, студент вміє швидко застосовувати набуті знання, гнучко користуватися мовними засобами. Допускається не більше двох-трьох граматичних та лексичних помилок.

Знання студента за один модуль оцінюється як достатній рівень за такі види роботи:

підсумковий контроль (модульна контрольна робота) – високий рівень та глибина засвоєння вивченого матеріалу, студент вміє застосовувати набуті знання, гнучко користуватися мовними засобами. Допускаються незначні граматичні та лексичні помилки (5-7) та неповне виконання двох практичних завдань.

Знання студента за один модуль оцінюється як середній рівень за такі види роботи:

підсумковий контроль (модульна контрольна робота) – рівень та глибина засвоєння вивченого матеріалу - достатній, наявні вміння застосовувати набуті знання, користуватися мовними засобами для розуміння нескладного матеріалу. Допускаються певні граматичні та лексичні помилки. Не менше 60% завдань повинні бути виконані правильно.

Знання студента за один модуль оцінюється як початковий рівень за такі види роботи:

підсумковий контроль (модульна контрольна робота) – завдання виконані менше ніж на 60%, наявні грубі граматичні та лексичні помилки, робота оформлена неохайно. Рівень та глибина засвоєння вивченого матеріалу – незадовільний, вміння застосовувати набуті знання, користуватися мовними засобами для розуміння нескладного матеріалу - недостатній. Студент володіє граматичними та лексичними знаннями на початковому рівні.

Модульна контрольна робота виконується у письмовій формі. До її написання допускаються всі здобувачі вищої освіти. Позитивну оцінку за МКР не рекомендується покращувати. Невиконання МКР оцінюється 0 балів.

Тривалість роботи студентів визначається із розрахунку: 2 хв. на відповідь на кожне тестове завдання. На виконання завдання на переклад тексту відводиться 50 хвилин. Загальний термін виконання контрольної роботи – 90 хвилин.

При оцінюванні всіх відповідей кожного студента зазначається :

- 1) кількість набраних балів за правильні відповіді;
- 2) оцінка за національною шкалою.

I завдання (1-20 тестові завдання) оцінюються по 2 бали за кожну правильну відповідь;

II завдання оцінюється у 60 балів.

Максимальна сума набраних балів – 100.

Загальна сума набраних балів	Рівень	Рейтингова оцінка за МКР (10 балів)	Рейтингова оцінка за МКР (25 балів)
88-100	високий рівень	9-10	23-25
74-87	достатній рівень	7-8	19-22
60-73	середній рівень	6	15-18
менше ніж 60	початковий рівень	менше ніж 6	менше ніж 18

Студенти, які за результатами виконання МКР отримали рейтинговий бал, що менший від 60 % максимальної кількості балів, виділених на цей вид роботи, а також ті, що не з'явилися для її виконання або не виконали її завдань, вважаються такими, що мають академічну заборгованість за результатами поточного контролю, ліквідація якої є обов'язковою.

### **Семестровий залік (100 балів)**

Якщо здобувач не відпрацював пропущені навчальні заняття, не виправив оцінки 0,1,2,3, отримані на навчальних заняттях; не виконав або виконав МКР, завдання самостійної та індивідуальної роботи менше ніж на 60% від максимальної кількості балів, виділених на ці види робіт, він вважається таким, що має академічну заборгованість за результатами поточного контролю.

Здобувачі, які не мають академічної заборгованості за результатами поточного контролю, отримують оцінки за результатами підсумкового контролю у формі заліку з кредитного модуля (навчальної дисципліни).

Здобувачі, які мають академічну заборгованість за результатами поточного контролю, отримують за результатами підсумкового контролю у формі заліку оцінку F за шкалою ECTS та „не зараховано” за національною шкалою.

Здобувачі, які мають академічну заборгованість за результатами підсумкового контролю у формі заліку, зобов'язані ліквідувати її в терміни, визначені графіком ліквідації академічної заборгованості.

## Семестровий екзамен (40 балів)

На екзамені з іноземної мови (німецькою) для визначення рівня успішності студента в опануванні спілкування іноземною мовою (німецькою) беруться до уваги оцінки за виконання наступних завдань:

- ◆ Читання та переклад фахових текстів;
- ◆ Бесіди з розмовних тем;
- ◆ Контроль знань фахової термінології.

### **I. Читання та переклад фахових текстів**

Високий рівень - здобувач зрозумів основний зміст оригінального тексту, може виділити основну думку, визначити основні факти, вміє здогадатись про значення незнайомих слів з контексту, з словотвірних елементів або за подібністю з рідною мовою. При цьому студент використав усі відомі засоби, спрямовані на розуміння прочитаного (сміслову здогадку чи аналіз).

Достатній рівень - здобувач зрозумів основний зміст оригінального тексту, може виділити основну думку, визначити окремі факти. Однак у нього недостатньо розвинута здогадка, він відчуває труднощі при розумінні деяких незнайомих слів, змушений частіше звертатися до словника, а темп його читання більш повільний.

Середній рівень - здобувач не зовсім точно зрозумів основний текст прочитаного, вміє виділити в тексті невелику кількість фактів і у нього зовсім не розвинута мовна здогадка.

Початковий рівень – здобувач не зрозумів тексту або зрозумів текст неправильно, не орієнтується в тексті при визначенні певних фактів, не вміє семантизувати незнайому лексику.

### **II. Бесіди з розмовних тем.**

Високий рівень - здобувач в цілому справився з поставленим перед ним мовним завданням. Його висловлювання були зв'язними і логічно послідовними. Діапазон використаних ним засобів достатньо широкий. Мовні засоби були правильно вжиті, помилки були практично відсутні або вони були незначні. Об'єм висловлювання відповідав тому, що було задано програмою в даному році навчання. Спостерігалась легкість мови та достатньо правильна вимова. Мова студента була емоційно забарвлена, в ній містилась не тільки передача окремих фактів (окремої інформації), але й елементи їх оцінки, висловлювання власної думки.

Достатній рівень - здобувач в цілому справився з поставленим перед ним мовним завданням. Його висловлювання були зв'язними і послідовними. Студентом був використаний досить великий об'єм мовних засобів, які були вжиті правильно. Однак були зроблені окремі помилки, які порушують комунікацію. Темп мови був дещо повільний. Спостерігалась вимова, у якій спостерігався сильний вплив рідної мови. Мова була недостатньо емоційно забарвлена. Елементи оцінки фактів мали місце, але у великій мірі висловлювання містило інформацію і відображало конкретні факти.

Середній рівень - здобувач в основному зміг справитись з поставленим перед ним завданням, але діапазон мовних засобів був обмежений, об'єм

висловлювання не досяг норми. Студент припускався мовних помилок. В деяких місцях порушувалась послідовність висловлювання. Практично були відсутні елементи оцінки фактів і висловлювання власної думки. Мова не була емоційно забарвленою. Темп мови був досить повільним.

Початковий рівень - здобувач лише частково справився з поставленим перед ним комунікативним завданням. Висловлювання було невелике за об'ємом (не відповідало вимогам програми). Спостерігалась вузькість вокабуляра. Були відсутні елементи власної думки. Студент припускався великої кількості помилок, як мовних так і фонетичних. Більшість помилок порушували спілкування, в результаті чого виникало нерозуміння між мовними партнерами.

### ***III. Контроль знань фахової термінології***

Високий рівень - здобувач виконав 95% роботи щодо адекватності перекладу термінологічного словника з фаху.

Достатній рівень - здобувач виконав 80% роботи щодо адекватності перекладу термінологічного словника з фаху.

Середній рівень - здобувач виконав 50% роботи щодо адекватності перекладу термінологічного словника з фаху.

Початковий рівень - здобувач допускає велику кількість помилок, не може знайти шляхи семантизації фахової лексики, використовує лише 1\3 необхідної інформації.

Загальне оцінювання екзамену:

40-36 балів – високий рівень;

35-30 балів – достатній рівень;

29-24 бали – середній рівень;

23 бали і менше – початковий рівень.

Здобувачі вищої освіти, які мають академічну заборгованість за результатами поточного контролю, не допускаються до екзамену. Вони допускаються до нього після ліквідації академічної заборгованості за результатами поточного контролю.

Вважається, що здобувачі вищої освіти підготувалися до іспиту, якщо рейтингова оцінка за його результатом більша або дорівнює 24 балам.

Здобувачам вищої освіти, які за іспит отримали незадовільну оцінку, дозволяється ліквідувати академічну заборгованість після належної підготовки. Ліквідація академічної заборгованості за результатами семестрового контролю дозволяється до початку наступного семестру в час, визначений графіком ліквідації академічної заборгованості, та допускається не більше двох разів з навчальної дисципліни: один раз викладачеві, другий – комісії, яка створюється за розпорядженням директора навчально-наукового інституту української філології та журналістики.

Якщо здобувач вищої освіти ліквідує академічну заборгованість на засіданні комісії, яка створюється за розпорядженням директора навчально-наукового інституту української філології та журналістики, його відповідь оцінюється за 100-бальною шкалою без урахування результатів поточної успішності.

В умовах застосування дистанційних технологій навчання організація поточного і семестрового контролю відбувається відповідно до «Порядку організації поточного та семестрового контролю із застосуванням дистанційних технологій навчання в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка (зі змінами)» ([https://drive.google.com/file/d/15qM6nA\\_NtvOZxOYz4Hzc8DZNgnAiL\\_zz/view](https://drive.google.com/file/d/15qM6nA_NtvOZxOYz4Hzc8DZNgnAiL_zz/view)).

Зарахування результатів неформальної / інформальної освіти регулюється «Порядком визнання результатів навчання здобувачів вищої освіти, отриманих шляхом здобуття неформальної / інформальної освіти в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка» (<https://cutt.ly/LODbDIL>).

#### **Визнання результатів неформальної та (або) інформальної освіти.**

У випадку, якщо здобувач освіти отримав знання у неформальній та інформальній освіті, зарахування результатів навчання здійснюється згідно Положення про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка (Порядок визнання результатів навчання здобувачів вищої освіти, отриманих шляхом здобуття неформальної/інформальної освіти в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка), зокрема, якщо їх тематика відповідає змісту навчальної дисципліни (окремій темі або змістовому модулю).

В неформальній освіті:

- закінчення професійних курсів, семінарів або тренінгів, тематика яких відповідає змісту освітнього компоненту (окремій темі або змістовому модулю);

- підготовка конкурсної наукової роботи;

- призове місце на Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт;

- призове місце на Всеукраїнській студентській олімпіаді.

В інформальній освіті:

- наявність наукової публікації;

- волонтерська діяльність;

- підготовка школярів-призерів інтелектуальних та творчих конкурсів з фізичної культури та спорту, дитячих змагань різного рівня.

#### **Підсумковий рейтинг з кредитного модуля (дисципліни)**

Рейтингова оцінка з кредитного модуля	Оцінка за шкалою ECTS	Екзаменаційна оцінка за національною шкалою	Національна залікова оцінка
90-100 і більше	A (відмінно)	відмінно	зараховано
82-89	B (дуже добре)	добре	
75-81	C (добре)		
67-74	D (задовільно)	задовільно	
60-66	E (достатньо)		
35-59	FX (незадовільно з можливістю повторного		

	складання)		
34 і менше	F (незадовільно з обов'язковим проведенням додаткової роботи щодо вивчення навчального матеріалу кредитного модуля)	незадовільно	не зараховано

## **12. Умови визначення успішного засвоєння освітнього компоненту «Іноземна мова» (залік):**

- кредити присвоюються здобувачам вищої освіти після завершення навчальної дисципліни та успішного оцінювання досягнутих ними результатів навчання;

- критерієм успішного проходження здобувачем вищої освіти оцінювання результатів навчання є досягнення ним мінімального порогового рівня оцінок за кожним запланованим результатом навчання освітнього компоненту та мінімального порогового рівня оцінки за освітнім компонентом загалом, яких складає 60 % від максимально можливої кількості балів, визначеної відповідними нормативними документами Університету;

- здобувач вищої освіти вважається таким, що має академічну заборгованість за результатами поточного контролю, якщо він не відпрацював пропущені навчальні заняття, не пересклав оцінки 0, 1, 2, 3 отримані на навчальних заняттях, не виконав або виконав модульну контрольну роботу, завдання самостійної та індивідуальної робіт з оцінкою, що становить менше 60 % від максимальної кількості балів, виділених на ці види робіт;

- здобувач вищої освіти, який не має академічної заборгованості за результатами поточного контролю з освітнього компонента, підсумкової формою контролю за яким встановлено залік/диференційованих залік, отримує підсумкову рейтингову оцінку, яка визначається як сума рейтингової оцінки за навчальні заняття та рейтингових оцінок контрольних заходів поточного контролю з цього освітнього компоненту;

- здобувач вищої освіти, який має академічну заборгованість за результатами поточного контролю з освітнього компоненту, підсумкової формою контролю за яким встановлено залік/диференційований залік отримує оцінку F за шкалою ЄКТС та «не зараховано»/«незадовільно» за національною шкалою;

- здобувач вищої освіти, який має академічну заборгованість за результатами підсумкового контролю з освітнього компоненту у формі заліку/диференційованого заліку зобов'язаний ліквідувати її в терміни, визначені графіком ліквідації академічної заборгованості;

- ліквідацію академічної заборгованості за результатами семестрового контролю дозволяють до початку наступного семестру в час, визначений графіком ліквідації академічної заборгованості, та допускають не більше двох разів: перший раз – викладачеві, другий – комісії яку створюють за розпорядженням декана факультету;

- відповідь здобувача вищої освіти, який ліквідує академічну заборгованість на засіданні комісії, оцінюють за 100-бальною шкалою без урахування рейтингової оцінки поточної успішності;

- за неуспішного проходження оцінювання результатів навчання за освітнім компонентом кредити здобувачі вищої освіти не присвоюють.

**(екзамен):**

- кредити присвоюються здобувачам вищої освіти після завершення навчальної дисципліни та успішного оцінювання досягнутих ними результатів навчання;

- критерієм успішного проходження здобувачем вищої освіти оцінювання результатів навчання є досягнення ним мінімального порогового рівня оцінок за кожним запланованим результатом навчання освітнього компоненту та мінімального порогового рівня оцінки за освітнім компонентом загалом, яких складає 60 % від максимально можливої кількості балів, визначеної відповідними нормативними документами Університету;

- здобувач вищої освіти вважається таким, що має академічну заборгованість за результатами поточного контролю, якщо він не відпрацював пропущені навчальні заняття, не пересклав оцінки 0, 1, 2, 3 отримані на навчальних заняттях, не виконав або виконав модульну контрольну роботу, завдання самостійної та індивідуальної робіт з оцінкою, що становить менше 60 % від максимальної кількості балів, виділених на ці види робіт;

- здобувач вищої освіти, який має академічну заборгованість з освітнього компоненту за результатами поточного контролю, не допускається до екзамену. Рішення про недопущення за поданням викладача приймає декан факультету, його оприлюднюють до початку екзамену. У відомості обліку успішності роблять запис «не допущено»;

- здобувач вищої освіти допускається до складання екзамену після ліквідації академічної заборгованості за результатами поточного контролю;

- здобувач вищої освіти підготувався до екзамену з освітнього компонента, якщо його рейтингова оцінка за результатами екзамену є більшою або рівною 24 балам (60 % від максимально можливої для даної форми контролю кількості балів). Рейтингову оцінку такого здобувача вищої освіти з освітнього компонента визначають як суму рейтингової оцінки за результатами поточної успішності та рейтингової оцінки за результатами екзамену;

- якщо допущений до екзамену здобувач вищої освіти не підготувався (його рейтингова оцінка за результатами екзамену є меншою 24 балів), то бали за екзамен до рейтингової оцінки поточної успішності не додаються, виставляють підсумкову оцінку з освітнього компоненту FX за шкалою ЄКТС та «незадовільно» за національною шкалою;

- здобувачам вищої освіти, які за результатами підсумкового контролю у формі екзамену отримали незадовільну оцінку, дозволяють ліквідувати академічну заборгованість після належної підготовки;

- ліквідацію академічної заборгованості за результатами семестрового контролю дозволяють до початку наступного семестру в час, визначений графіком ліквідації академічної заборгованості, та допускають не більше двох разів: перший раз – викладачеві, другий – комісії яку створюють за розпорядженням декана факультету;



- відповідь здобувача вищої освіти, який ліквідує академічну заборгованість на засіданні комісії, оцінюють за 100-бальною шкалою без урахування рейтингової оцінки поточної успішності;

- за неуспішного проходження оцінювання результатів навчання за освітнім компонентом кредити здобувачі вищої освіти не присвоюють;

- якщо здобувач вищої освіти, допущений до семестрового контролю не з'явився на семестровий екзамен, у відомості обліку успішності викладач записує «не з'явився». Про незалежні від здобувача вищої освіти причини (у тому числі непрацездатність у зв'язку із хворобою), які підтверджують неможливість його присутності на екзамені, він має негайно повідомити декана факультету.

### **13. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає навчальна дисципліна.**

Вивчення курсу не потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, однак можливе використання проектора й ноутбука / персонального комп'ютера для створення презентацій у форматі MS Power Point або інших. Передбачається застосування об'єктно-модульного динамічного середовища навчання MOODLE. Можливе використання застосунків для проведення онлайн-відеоконференцій.

### **14. Рекомендована література**

#### **Основна**

1. Городиська О. М. Syntax. Deutsche Übungsgrammatik : навч. посіб. з нім. мови для студ. 1-2 курсів немов. спец. Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2020. 126 с.
2. Городиська О. М. Morphologie. Deutsche Übungsgrammatik : навч. посіб. з нім. мови для студ. 1 курсу. Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2021. 112 с.
3. Добринчук О. О., Калинюк Т. В. Praktisches Deutsch. Ganz viel Kunst : навч.-метод. посіб. Кам'янець-Подільський: Рута, 2018. 201 с.
4. Perlmann-Balme Michaela, Schwalb Susanne, Matusek Magdalena. Sicher! Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch B 2.1. Hueber Verlag GmbH, München, 2018. 116 S.

#### **Додаткова**

5. Бориско Н. Ф. Україна: читаємо, говоримо, дискутуємо. Ukraine: Wir lesen, sprechen und diskutieren. Навчальний посібник з німецької мови. Київ: ТОВ «ВП Логос», 2004. 256 с.
6. Добринчук О. О., Зданюк Т. В. Arbeitsheft für die deutsche Grammatik : навч.-метод. посіб. Кам'янець-Подільський : ТОВ «Друкарня «Рута», 2018. 68 с.
7. Добринчук О. О., Зданюк Т. В. Praktisches Deutsch. Du bist, was du isst : навч.-метод. посіб. Кам'янець-Подільський: ПП Мошак М. І. 2017. 162 с.
8. Зданюк Т. В., Казимір В. О. Die Ukraine : навч.-метод. посіб. Кам'янець-Подільський: ТОВ «Друкарня «Рута», 2018. 60 с.
9. Казимір В. О. Aus der Schatzkammer der deutschen Kultur: Навч.-метод. посіб. Кам'янець-Подільський: ТОВ «Друкарня «Рута», 2014. 270 с.

10. Казимір В. О. Lesetexte für die Studenten des II. Studienjahres: навч.-метод. посіб. Кам'янець-Подільський: ТОВ «Друкарня «Рута», 2014. 320 с.
11. Кіршова О. В. Практична граматики німецької мови (Дієслово. Іменник) : навч. посіб. Миколаїв : Вид-во ЧДУ імені Петра Могили, 2015. 116 с.
12. Кудіна О., Феклістова Т. Німецька мова для початківців: навч. посіб. для студ. вищих навч. закладів. Вінниця: Нова Книга, 2014. 520 с.
13. Шмирко О. Lesetexte mit Aufgaben : навч. посіб. Кам'янець-Подільський: ТОВ «Друкарня «Рута», 2019. 76 S.
14. Maenner Dieter. Prüfungstraining DaF B1 Zertifikat Deutsch (telc Deutsch B1) Übungsbuch mit CD und CD-ROM. Cornelsen Verlag, 2014. 192 S.
15. Krenn Wilfried, Puchta Herbert. Motive: Kompaktkurs DaF. Arbeitsbuch, Lektion 1-30. Deutsch als Fremdsprache. Hueber Verlag, 2016. 246 S.
16. Krenn Wilfried, Puchta Herbert. Motive: Kompaktkurs DaF. Kursbuch, Lektion 1-30. Deutsch als Fremdsprache. Hueber Verlag, 2016. 250 S.
17. Perlmann-Balme Michaela, Schwalb Susanne, Matussek Magdalena. Sicher! Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch B 2.2. Hueber Verlag GmbH, München, 2018. 212 S.
18. Vosswinkel Anette, Emestine Alik, Balsler Olympia, Papadopoulou Maria, Jo Glotz-Kastanis, Paradi-Stai Daniela. Zertifikat B1 neu: 15 Übungsprüfungen. Hueber Verlag, 2014. 246 S.

## **15. Інформаційні ресурси:**

### **Інтернет-джерела**

1. Deutsch perfekt. URL: <http://www.deutsch-perfekt.com> (дата звернення 10.08.2022)
2. Tatsachen über Deutschland. URL: <http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/> (дата звернення 12.08.2022)
3. Sprache. Kultur. Deutschland. URL: <http://www.goethe.de/lrn/deindex.htm> (дата звернення 02.08.2022)
4. Die freie Enzyklopädie. URL: <http://de.wikipedia.org/wiki/Hauptseite> (дата звернення 20.08.2022)
5. Richtig Bewerben. URL: <http://www.deutsch-lernen.com> (дата звернення 10.06.2022)
6. Gratis online Deutschkurs. URL: <http://www.deutsch-lernen.com> (дата звернення 10.06.2022)
7. Lingolia. Einfach besser in Sprachen. URL: <https://deutsch.lingolia.com/de/grammatik> (дата звернення 11.07.2022)
8. Mein Deutschbuch. URL: <http://www.mein-deutschbuch.de> (дата звернення 10.08.2022)
9. Deutsche Grammatik. Die Seite für den Deutschunterricht. URL: <http://www.grammatikdeutsch.de/> (дата звернення 08.08.2022)
10. Online Grammatikübungen. URL: <http://www.grammatiktraining.de/uebungen.html> (дата звернення 21.08.2022)
11. Lernen mit Spaß. URL: <http://www.lernen-mit-spass.ch> (дата звернення 05.06.2022)